Mädchenfluch [ˈmɛːt.çən.ˈfluːx] (Maiden's curse)

Text by *Siegfried Kapper* (1821-1879), after a Serbian folk text
Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), op. 69, #9

Ruft	**die**	**Mutter,**	**ruft**	**der**	**Tochter**
[ruːft	diː	ˈmʊ.tɐ	ruːft	deːɐ̯	ˈtɔx.tɐ]
Calls	the	mother,	calls	the	daughter

(The mother calls, calls her daughter)

Über	**drei**	**Gebirge:**
[ˈʔyː.bɐ	draːe	gə.ˈbɪr.gə]
over	three	mountain-ranges:

(across three mountains ranges:)

"Ist, o Mara, liebe Tochter,
Ist gebleicht das Linnen?"
Ihr zurück die junge Tochter
Über neun Gebirge:
"Nichts in's Wasser, liebe Mutter,
Taucht' ich noch das Linnen,
Denn, o sieh', es hat das Wasser
Jawo mir getrübet.
Wie dann erst, o liebe Mutter,
Hätt' ich es gebleicht schon!
Fluch' ihm, Mutter, liebe Mutter!
Ich auch will ihm fluchen.
Gäbe Gott im hellen Himmel,
Dass er sich erhänge–
An ein böses Bäumchen hänge,
An den weißen Hals mir!
Gäbe Gott im hellen Himmel,
Dass er lieg' gefangen
Lieg' gefangen tief im Kerker,
An der weißen Brust mir!...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!